

Biblical Hebrew 102

Introduction to Grammatical Concepts

Lesson 16 -- supplement

שְׁעוֹר ט"ז¹

Practice Translating



“Let the words of my mouth and the meditation of my heart Be acceptable in
Your sight, O LORD, my rock and my Redeemer.” Ps 19:14.

- 16.01 supplement: Introduction to lesson 16 supplement
- 16.02 supplement: High frequency vocabulary
- 16.03 supplement: Phrase translation into English exercise (answers on 16.04)
- 16.04 supplement: Answers: Phrase translation (exercise 16.03)
- 16.05 supplement: Scripture translation (answers on 16.06)
- 16.06 supplement: Answers: Scripture translation (exercise 16.05)

¹The alpha-numeric Hebrew numeral for 16 is written as ט"ז (9+7, rather than 10+6 in order not to use a form or part of the Name of God with the י')

16.01 supplement: *Intro to Lesson 16 supplement*

In this lesson, we are putting together concepts we have studied: high frequency vocabulary, parsing, nominal sentences, personal pronouns, prepositions, & the Hebrew article.

16.02 supplement: *High frequency vocabulary*

Proper nouns & nouns:

Abraham: אַבְרָהָם -- N-prop-ms (Noun-proper-masculine singular)

Torah: תּוֹרָה -- N-prop-fs (Noun-proper-feminine singular)

Boy: יֶלֶד -- N-ms (Noun-masculine singular)

Truth: אֱמֶת -- N-fs (Noun-feminine singular)

World: עוֹלָם -- N-ms (Noun-masculine singular)

People: עַם -- N-ms (Noun-masculine singular)

The house: הַבַּיִת -- art; N-ms (article; Noun-masculine singular)

The land: הָאָרֶץ -- art; N-fs (article; Noun-feminine singular)

The lands: הָאָרְצוֹת -- art; N-fp (article; Noun-feminine plural)

Pronouns: (please refer to 16.03 for pronoun chart)

I or me: אֲנִי -- pro-1cs (pronoun-1st person common [refers to either a male or a female] singular)

He: הוּא -- pro-3ms (pronoun-3rd person masculine singular)

She: הִיא -- pro-3fs (pronoun-3rd person feminine singular)

Prepositions: (please refer to 5.04 for preposition chart)

Beside: עַל-יָד -- prep (preposition)

With: עִם -- prep (preposition)

In front of or in the presence of: לִפְנֵי -- prep (preposition)

After or behind: אַחֲרַי -- prep (preposition)

From or out of: מִן (when it is attached to a word, it is 'מִ') -- prep (preposition)

Between: בֵּין -- prep (preposition)

On, above, upon, or about: עַל -- prep (preposition)

To, toward, into, or for: אֶל (when it is attached to a word, it is 'לְ') -- prep (preposition)

Like, as, similar to, or because: כְּמוֹ (when it is attached to a word, it is 'כִּ') -- prep

16.03 supplement: *Phrase translation into English (answers on 16.04 supplement)*

(REMINDER: the verb 'to be' may be added when translating that sentence into English.

The most common forms of 'to be' used in translating Hebrew into English: 'am', 'is', 'are', 'was', & 'were')

1. אֲנִי עַל-יָד יֶלֶד _____ (add 'am')

2. אָנִי עִם יְלֹד _____
3. אָנִי לִפְנֵי יְלֹד _____
4. אָנִי אַחֲרֵי יְלֹד _____
5. תּוֹרָה מִן יְלֹד _____
6. לִפְנֵי חֵג _____
7. לִפְנֵי שַׁבָּת _____
8. בֵּין הָאָרְצוֹת _____
9. בְּשָׁלוֹם _____
10. כְּתוּרָה _____
11. מִלְּשָׁה מֶלֶךְ _____
12. אֶתָּה אָב _____
13. אֶתָּה מֶלֶךְ _____
14. אָנִי אָב _____
15. שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד _____
16. הוּא אָב _____
17. הֵיא אִם _____
18. הֵיא הָאִם _____
19. אֶתָּה אִם _____
20. אֶתָּה הַמֶּלֶךְ _____
21. אֶתָּה שָׂרָה _____
22. הֵיא הָאִם _____

23. הַן הָאֲמָהוֹת. _____

24. וְהֵם הַמְּלָכִים. _____

25. הָאֲמָהוֹת שָׂרָה וְלֵאָה וְהָאָבוֹת מֹשֶׁה וְאַבְרָהָם. _____

16.04 supplement: *Answers: Phrase translation (exercise 16.03 supplement)*

1. I am beside a boy.
2. I am with a boy.
3. I am before a boy.
4. I am after a boy.
5. A Torah is from a boy.
6. Before a festival.
7. Before Shabbat.
8. Between the lands.
9. In peace.
10. Like a Torah.
11. Moshe is a king.
12. You are a father.
13. You are a king.
14. I am a father.
15. Hear, O Israel, YHVH is our God; YHVH is one.
16. He is a father.
17. She is a mother.
18. She is the mother.
19. You are a mother.
20. You are the king.
21. You are Sarah.
22. She is the mother.
23. They are the mothers.
24. And they are the kings.
25. The mothers are Sarah and Leah & the fathers are Moshe and Abraham.

16.05 supplement: *Scripture translation (answers on 16.06 supplement)*

- Read these verses & find your answers in Scripture
- Identify any words you recognize – write the definition of the word above the word
- Look for prepositions – write the definition of the preposition above
- Label articles (“the”)

1. יְהוָה אֶחָד _____ (Deut 6:4b, from the Shema)

2. יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן _____ (Num 19:2b)

16.10 supplement: *Answers: Scripture translation (16.05 supplement)*

1. YHVH is one
2. YHVH to Moses & to Aaron